



## EN Instruction manual

### EN | Instruction manual

### NL | Gebruiksaanwijzing

### FR | Mode d'emploi

### DE | Bedienungsanleitung

### ES | Manual de usuario

### IT | Manuale utente

### PT | Manual de utilizador

### SV | Bruksanvisning

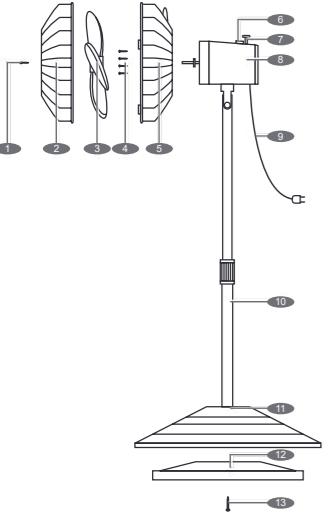
### PL | Instrukcja obsługi

### CS | Návod na použití

### SK | Návod na použitie

VE-5952

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SUČÁSTÍ



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



[www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

Tristar Europe B.V. | Swaardenstraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands



### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.
- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later.
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge (including children), unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- \* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

### PARTSLIST

- Screw, nut
- Frost guard
- Blade
- Position screw
- Switch
- Power switch
- Oscillation Knob
- Motor
- Power cord
- Tube
- Base
- Base Addition part
- Joint screw

### ASSEMBLY

- After removing everything from the carton, locate the motor unit (item 8) and separate the front guard (item 2) and back guard (item 1). If they are connected, make sure to remove the protruding indents on the motor unit (item 8). The safety grille will only fit one way over the protruding indents with the handle facing up, insert 4 locking screws (item 4) and tighten to secure the rear guard to the motor unit.
- Locate the fan blades (item 3) and align the center of each blade over the metal spindle protruding from the front guard. Then tighten the outer edge of each blade with the locking screw on the fan blades. After the blades have been put on, tighten the locking screw on the fan blades and ensure that the blades are secured to the front guard.
- Locate the front guard to the rear guard and lock into place with 3 locking tabs that are located on the front guard (item 2) and back guard (item 1). If they are connected, make sure to remove the protruding indents on the front guard (item 2) and back guard (item 1).
- To make the fan head oscillate, pull up the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

- The power switch is incorporated in the speed control switch on the top of the fan.
- To turn the fan on, turn the switch clockwise or counter-clockwise.
  - To make the fan head oscillate, pull up the Oscillation Knob.
  - To stop the fan head from oscillating, pull up the Oscillation Knob.
  - The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.
- The thermal protector device was mounted in the motor. When overheats due to various reasons, the temperature of the motor reaches the fusing point, it will cut off automatically, make the fan safe efficiently. When the protector is fused, the fan should be eliminated trouble and replace a new thermal protector before the fan is used again.

### CLEANING INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the fan from electrical power source before cleaning.
- Plastic parts should be cleaned with mild soap and a damp cloth or sponge. Thoroughly remove soap film with clean water.
- \* This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

### GUARANTEE

### TABLE

Information requirements for comfort fans			P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum Fan Flow rate	F	38.97	m <sup>3</sup> /min
Fan Power input	P	47.6	W
Service Value	Sv	0.82	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby Power consumption	Psb	0	W
Off power consumption	Poff	-	W
Fan sound power level	Lwa	59.0	dB(A)
Maximum Air velocity	C	2.98	meters/sec
Seasonal Electricity Consumption	Q	15.23	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		



### GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important part to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

## NL Gebruiksaanwijzing

### ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.
- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenvaste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerde technicus om gevaren te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaren te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbedienende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan, of instructies hebben ontvangen over het op een veilige wijze gebruiken van het apparaat, en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet te worden uitgevoerd

\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

\*\*\*\*\* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who

**GARANTIE**

Diese Produkte ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Gerätenummer hervorgehen müssen.

• Detalliert Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: www.tristar.eu

**TABEL**

Informationsanforderungen für Komfortlüfter	P
Information zur Identifizierung des Modells bzw. der Modellvariante, auf das sich die Information bezieht:	
Beschreibung	Symbol
Maximaler Lüfterleistung	F
Eingangsleistung	P
Servicewert	Sv
Leistungsaufnahme im Betriebszustand	Psb
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff
Lüftergeräusch	Lwa
Maximaler Luftstrom	C
Saisonalabhängige Leistungsaufnahme	Q
Messnorm für Servicewert	IEC 60879-1986 (corr. 1992)



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Haushalt entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelleiste für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycelt werden. Durch das Recycling gebrauchtes Haushaltsgerät leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.



Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EU-Vorschriften oder -Richtlinien.



Elektrogeräte dürfen nicht im Haushalt entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.

## ES Manual de usuario

**INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

- Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.
- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que deseé acoplar accesorios, que lo limpí o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágallo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo de peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de

**niños menores de 8 años.**

\* Electricista competente cualificado/departamento post-venta do fabricante o importador ou qualquer pessoa qualificada e competente para realizar este tipo de reparação para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso deberá devolver o aparelho a um técnico qualificado.

**LISTA DE PEÇAS**

1. Tornillo Rosca	5. Rejilla traíera	9. Cable de alimentación	12. Pieza accesoria de base
2. Rejilla delantera	6. Interruptor	10. Tubo	13. Tornillo de junta
3. Aspa	7. Mando de oscilación	11. Base	

**MONTAJE**

- Después de sacar todos los elementos de la caja, retire la unidad motorizada (elemento 8) y separe la rejilla de seguridad (elemento 2) de la rejilla traíera (elemento 5). Deben quedar las 4 headrests de la unidad motorizada (elemento 8).
- Coloque la rejilla traíera (elemento 5) y alineela con los 4 tornillos de la rejilla (elemento 12) y apriétela para fijar la rejilla traíera a la unidad motorizada.
- Coloque las aspas (elemento 3) y apriételas con el elemento 4. Asegúrese de que las aspas estén bien apretadas y que el elemento 3 no se aparte de la rejilla traíera. La headrest (elemento 11) se alinea con la rejilla traíera y se aprieta. Cuando se haya colocado el aspa, apriete el tornillo de la base (elemento 12) y el tubo con los tornillos incluidos.

**FUNCIONAMIENTO**

- El interruptor principal debe estar encendido en el control de velocidad en la parte superior del ventilador.
- Si el ventilador no funciona, compruebe si el motor (elemento 8) está funcionando.
- Para que el ventilador gire de oscilar, tire el mando de oscilación hacia arriba.
- El ventilador puede ajustarse arrriba o abajo; para hacerlo, suelte el mando de ajuste, ponga el ventilador en el ángulo deseado, y tire o jaleo el mando de ajuste.

**PROTECCIÓN DEL APARELHO**

- Se ha incorporado un dispositivo de protección térmica al motor. Cuando se sobrecaliente por cualquier motivo, el dispositivo del motor alcanza el punto de fusión, se desconectará automáticamente, haciendo que el ventilador sea seguro de forma eficiente. Cuando se funda la protección, el ventilador debe repararse y cambiar el protector térmico antes de usarlo de nuevo.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**

- Aséquese de desenfundar el ventilador de la corriente antes de limpiarlo.
- Las piezas de plástico deben limpiarse con jabón suave y un trapo o esponja humedecidos. Saque todo el jabón con agua limpia.
- GARANTÍA**

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utilizan de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarle un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.

Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: www.tristar.eu

**TABLE**

Requisitos en materia de información para ventiladores	P
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:	
Descripción	Símbolo
Flujo máximo del ventilador	F
Entrada de alimentación del ventilador	P
Valor de servicio	Sv
Consumo energético en espera	Psb
Consumo energético apagado	Poff
Nivel de potencia del sonido del ventilador	Lwa
Velocidad máxima del aire	C
Consumo de electricidad estacional	Q
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879-1986 (corr. 1992)



Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. Ellos materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.



Este producto cumple con los requisitos de conformidad de las normativas o directivas europeas aplicables.



Los productos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Reciclelos en las instalaciones correspondientes. Pregunte las indicaciones de reciclaje a las autoridades locales o en su tienda local.

## PT Manual de utilizador

**INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

- Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.
- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca os deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar qualquer tipo de perigo. Não repare o aparelato usted mesmo.
- Mantenha o aparelato e o cabo alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilize o aparelato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de

**ORIENTAÇÕES PARA A PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE**

Este aparelho não deve ser colocado junto com os residuos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para recolagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na proteção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.



Este produto respeita os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretrizes aplicáveis da União Europeia.



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com os lixos domésticos. Faça a reciclagem dos mesmos nos locais adequados para tal. Contacte a loja ou as autoridades locais para obter informações sobre a reciclagem.

## PL Instrukcja obsługi

- Prosimy sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczoną na urządzeniu.
- Przed uruchomieniem urządzenia prosimy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz zachować te instrukcję na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

substituídos por um técnico autorizado para evitar maiores perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho. • Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.

• Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.

• Não utilize o aparelho ao ar livre.

• O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.

• Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.

• Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

• O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.

• Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

\* Electricista qualificado: departamento post-venta do fabricante ou importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer forma, deve entregar o aparelho a um técnico qualificado.

**LISTA DE PEÇAS**

1. Parafuso Porca	5. Proteção traíera	9. Cabo de alimentação	12. Peça de ligação
2. Proteção Diantreira	6. Interruptor	10. Tubo	13. Base
3. Lâmina	7. Roda de Oscilação	11. Rua	
4. Parafuso de posição	8. Motor	12. Parafuso de união	

**MONTAGEM**

- Após remover todas as peças de plástico, coloque o motor (item 8) e separe a proteção dianteira da proteção traíera (item 2) e item 5) caso estejam juntas.
- Posicione a proteção traíera (item 5) com 4 ranhuras salientes no motor (item 8). A grilha de segurança só entra de forma sobre as ranhuras salientes com a peça 9 e prima. Instale os 4 parafusos de fixação (item 4) aptos para fixar a proteção traíera ao motor.
- Coloque a lâmina (item 3) e alinhe o sentido da rotação da lâmina com a rotação da traíera. Col

- bara är för ett ögonblick.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Under inga omständigheter får anordningen placeras i vatten eller andra vätskor, eller komma i kontakt med sådana. Använd inte enheten med vät eller fuktiga händer.
- Skulle enheten bli fuktig eller våt, ta bort nätkontakten från uttaget omedelbart. Doppa den inte i vatten.
- Använd bara enheten för det avsedda ändamålet.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedslatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstärk riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll apparaten och dess sladd oätkomliga för barn under 8 år.

\* Kompetent kvalificerad elektriker: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den elektrikern.

#### LISTA ÖVER DELAR

1. Skruv, mutter
2. Frontskydd
3. Blotskydd
4. Bakskydd
5. Bakdelskydd
6. Strömbytare
7. Svängningsknapp
8. Motor
9. Nätsladd
10. Stativ
11. Fäst
12. För tilläggsdel
13. Ledskruv

#### MONTERING

- Efter att ha tagit ut allt från kartongen, leta reda på motorenhetens (artikel 8) och separera frontskyddet (artikel 2) och bakdelskyddet (artikel 5) om de är hopställta.
- Leta reda på bakdelskyddet (artikel 5) och justera den för att utstakande tryckerna på motorenheten (artikel 8). Säkerhetsgaller passerar bara på ett sätt över de utstakade tryckerna. Justera bakdelskyddet på motorenheten.
- Leta reda på fläktbladen (artikel 3) och justera mitten på bladen över metallaxeln som sticker ut från motorenheten. Tryckerna på metallaxeln ska var i linje med läskrullen på fläktbladen. När bladet har satts på, dra ut läskrullen på fläktbladen och se till att bladet sitter fast i motorenheten.
- Rida ut läskrullen från fläktens strömsladd (artikel 7) och sätt in den i den riktning som är markerad på skyddet. Leta på säkerhetskruven och muttern (artikel 1) och fäst ihop front- och bakdelskyddet med säkerhetskruven och muttern. Detta är en säkerhetsåtgärd för att förhindra oavsiktlig demontering av motorenheten.
- Leta reda på fläktens sokelfot (artikel 11). Sätt foten på stativet (artikel 10) i sokelfots fot, fast sedan foten (artikel 11, 12) och stativet med de medföljande skruvarna.

#### DRIFT

- Strömbrytaren är inbyggd i hastighetsstyrningskappan på toppen av fläkten.  
Fläkten kan arbeta i svängnings- eller statiskt läge.  
För att få fläktutvecklet från att svänga, tryck ned svängningskappan.  
Fläkten är utrustad med en fast ihop stativ och fläktens strömsladd.

- Termosäkring**  
En värmeskyddsenhet har monterats i motorn. Vid överhettning på grund av olika skäl, då temperaturen i motorn når säkringspunkten, kommer den att stänga av automatiskt, vilket gör fläkten säker effektiv. När sätet har utlösts, ska fläkten tas ur drift och utrustas med en ny värmeskyddsenhet innan fläkten används igen.

#### ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

- Var noga med att koppla från fläkten innan rengöring.
- Platellärar ska rengöras med mildtvål och en fuktig trasa eller svamp. Avlägsna noggrant tvålflim med rent vatten.

#### GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 begärda månader. Den garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den skapades. Dessutom, skall ursprungskoppen (faktura, kassaskriva eller kvitto) vidmärkas med inköpsdata, återförsäljares namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbplats: [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

#### TABELL

Informationskrav för komfortfaktor			
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximal fläktförlöde	F	38.97	m <sup>3</sup> /min
Fläktens strömslängd	P	47.6	W
Servicevärdé	Sv	0.82	(m <sup>3</sup> /min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	0	W
Strömförbrukning i avstånd läge	Poff	-	W
Fläktens luftförflyktivit	Lwa	59.0	dB(A)
Maximal luftförflyktivit	C	2.98	meters/sec
Säsongrelaterad effektförbrukning	Q	15.23	kWh/a
Mästdärard för servicevärdé	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		



#### RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektronik och elektroniskt hushållsavfall. Denas symbolen på apparaten, återvinningsstationen och förpackningen gör det enklare att slänga den i rätt hand. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållapparaten ger du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns återvinningsstationen.



Den här produkten uppfyller överensstämmelseskaven i gällande europeiska förordningar och direktiv.



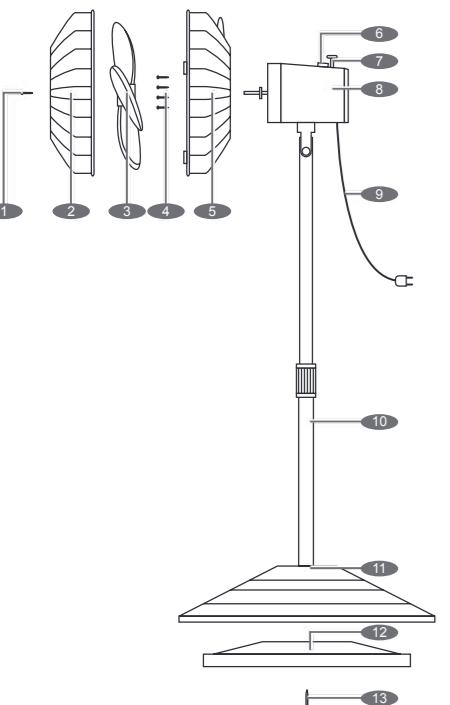
Avtall som innehåller eller utgörs av elektriska eller elektronika produkter får inte kastas med hushållsavfallet. Återvinn sättand avtall på lämpligare inräntningar. Kontakta kommunen om du behöver återvinningsråd.

## CS Návod na použití

#### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Zkontrolujte, zdali napětí spotřebiče odpovídá napětí ve vašem domově.
- Před uvedením tohoto spotřebiče do provozu si, prosím, přečtěte návod a uschovejte ho pro pozdější použití.
- Uchovejte tento návod, záruční kartu, doklad o koupi, a je-li to možné, krabici spolu s vnitřním obalem.
- Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu a nikoliv ke komerčnímu použití! Uchovejte ho mimo přímé teplo, slunce a vlhko a chráněte ho před ostrými nárami.
- Vždy odpojte přístroj ze zásuvky, není-li používán,

- při pripojování jakéhokoliv příslušenství, před každým čištěním nebo objeví-li se porucha. Spotřebič vypněte předem. Tahejte za vidlici, ne z kabelu.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušenosti a znalostí, pokud jím nemá věnovanou pozornost, dozor a poučení týkající se přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
  - Abyste ochránili děti před nebezpečím plynoucím z používání elektrických spotřebičů, nikdy je nenechávejte spotřebičem bez dozoru. Provedte následně výběr vhodného místa pro Vás spotřebič, a to tak, aby k němu děti neměly přístup. Dejte si pozor, aby kabel nevišel dolů.
  - Pravidelně kontrolujte spotřebič a přívodní kabel na poškození. Pokud existuje jakékoli poškození, spotřebič nesmí být používán a musí být opraven kvalifikovaným technikem, aby se předešlo nebezpečí. Lze používat pouze originální náhradní díly.
  - Poškozená šňůra nebo vidlice musí být vyměněna autorizovaným technikem, aby se předešlo nebezpečí. Nikdy nezkušejte přistřít sami opravit.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme sluneční světlo, vlhkost oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to jen na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody nebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl nebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Spotřebič používejte pouze k určenému účelu.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody nebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl nebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič vonku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, příme slunečního světla, vlhkosti, oříšky hrany apod..
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to iba na chvíli.
  - Nepoužívejte tento spotřebič venku.
  - Nikdy neponárajte spotřebič do vody alebo jiných kapalin, nebo ho nenechte přijít do styku s nimi. Nepoužívejte spotřebič s vlhkýma rukama.
  - Pokud by spotřebič zvlhl alebo se orosil, okamžitě ho odpojte ze sítě. Nesahajte do vody.
  - Uchovejte spotřebič a


**EN | Instruction manual**
**NL | Gebruiksaanwijzing**
**FR | Mode d'emploi**
**DE | Bedienungsanleitung**
**ES | Manual de usuario**
**IT | Manuale utente**
**PT | Manual de utilizador**
**SV | Bruksanvisning**
**PL | Instrukcja obsługi**
**CS | Návod na použití**
**SK | Návod na použitie**
**VE-5953**
**PARTS DESCRIPTION / ONDERDelenbeschrijving / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ**


## EN Instruction manual

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.
- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later.
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge (including children), unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- \* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

### PARTSLIST

- Screw, nut
- Front guard
- Blade
- Position screw
- Rear guard
- Power switch
- Oscillation Knob
- Motor
- Power cord
- Tube
- Base
- Base Addition part
- Joint screw

### OPERATION

The power switch is incorporated in the speed control switch on the top of the fan.

- The fan can operate in oscillation or static mode.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

### Thermal cut-out

A Thermal protector device was mounted in the motor. When overheats due to various reasons, the temperature of the motor reaches the fusing point, it will cut off automatically, make the fan safe efficiently. When the protector is fused, the fan should be eliminated trouble and replace a new thermal protector before the fan is used again.

### CLEANING INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the fan from electrical supply source before cleaning.
- Plastic parts should be cleaned with mild soap and a damp cloth or sponge. Thoroughly remove soap film with clean water.

### GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zorg er voor om de stekker uit het stopcontact te halen voordat het apparaat schoongemaakt wordt.
- De plastic onderdelen dienen met een mild afwasmiddel en een vochtige doek of spons schoongemaakt te worden. Spoel de afwasmiddellaag er grondig af met schoon water.

### GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

## NL Gebruiksaanwijzing

### ALGEMENE VEILIGHEIDAANWIJZINGEN

- Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.
- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de sales receipt en, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge (including children), unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- \* Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

### PARTSLIST

- Schroef
- Voorkap
- Blade
- Positionsschroef
- Rückwärtsgard
- Kabelschalter
- Oscillationsknopf
- Motor
- Kabel
- Tubus
- Base
- Base Addition part
- Jointschroef

### OPERATIE

The power switch is incorporated in the speed control switch on the top of the fan.

- The fan can operate in oscillation or static mode.

To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.

To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.

The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

### Thermal cut-out

A Thermal protector device was mounted in the motor. When overheats due to various reasons, the temperature of the motor reaches the fusing point, it will cut off automatically, make the fan safe efficiently. When the protector is fused, the fan should be eliminated trouble and replace a new thermal protector before the fan is used again.

### CLEANING INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the fan from electrical supply source before cleaning.

Plastic parts should be cleaned with mild soap and a damp cloth or sponge. Thoroughly remove soap film with clean water.

### GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zorg er voor om de stekker uit het stopcontact te halen voordat het apparaat schoongemaakt wordt.

### GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.

Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grond

# PT Manual de utilizador

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.
- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca de deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repara, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, das extremitades afiadas e de outras situações semelhantes. Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhumha circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de águas ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

## LISTA DE PEÇAS

- Parafuso Porca
- Proteção Dienteira
- Lâmina
- Parafuso de posição
- Proteção traíreira
- Interruptor
- Roda de Oscilação
- Motor
- Cabo de alimentação
- Tubo
- Base
- Peça de ligação da base
- Parafuso de união

## FUNCIONAMENTO

O interruptor possui um controlo de velocidade na parte superior da ventoinha.

- A ventoinha pode funcionar em modo oscilante ou estático.
- Para fazer a ventoinha oscilar, prima para baixo a Roda de Oscilação.
- Para parar a ventoinha de oscilar, prima para cima a Roda de Oscilação.
- A cabeça da ventoinha pode ser ajustada para cima ou para baixo. Para tal, desaperte a roda reguladora, ajuste a ventoinha para o ângulo desejado, prima para cima, aperte a roda reguladora.

## Dispositivo de corte térmico

O motor possui um dispositivo de protecção térmica. Quando aquece demasiado devido a várias razões, a temperatura do motor atinge o ponto de fusão, e é desligado automaticamente, tornando a ventoinha eficazmente segura. Quando o dispositivo de corte é activado, deve eliminar qualquer problema da ventoinha e substituir o protector térmico por um novo antes de utilizar novamente a ventoinha.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Certifique-se que desliga a ventoinha da corrente eléctrica antes de limpar.
- Deve limpar as peças de plástico com um detergente suave e um pano ou esponja húmida. Remova cuidadosamente o detergente com água corrente.

## GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo de compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

## ORIENTAÇÕES PARA A PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na proteção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

 Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na proteção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

# PL Instrukcja obsługi

## OGÓŁOŁE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.
- Pred uruchomieniem urządzenia prosimy zapoznać się z trzecią najniższą instrukcją obsługi oraz zachować te instrukcję na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.
- Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, potwierdzenie zakupu oraz – jeśli to możliwe – kartę wraz z opakowaniem wewnętrznymi.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego. Nie narzuca żadnej normy na użerdeniu oraz bezpośrednie działanie ciepła i promieni słonecznych.
- W okresach, gdy nie korzystają Państwo z urządzenia, przed przystąpieniem do wymiany części zamiennych i czyszczenia urządzenia oraz w przypadku wystąpienia usterek prosimy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, pociągając za wtyczkę, nie zginając jej.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych czy umysłowych, których brak doświadczenia i wiedzy (co obejmuje dzieci), chyba że znajdują się pod nadzorem lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udziela im przeszczepów w zakresie użycowania i wytyczek zasilających.
- Celem użyczenia dzieci przed porażeniem prądem elektrycznym, nie należy dla urządzenia należy dobrać w taki sposób, by dzieci nie miały do niego dostępu. Prosimy dopilnować, by przedmiot zasilający nie zwisał w dół.
- Urządzenie oraz przewód z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wyśmialne uszkodzenie przewodu lub wtyczki należy zleć do wytyczki zasilającej, aby móc naprawić ją bez konieczności odłączenia od siebie.
- Urządzenie z wytyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie włączając urządzenia, a jego naprawę zleć wykwalifikowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienné.
- Wy